

DOMANDA di AUTORIZZAZIONE in DEROGA
(allegato C, co. 1, lett. a) + c), L.P. n. 20/2012)
LAVORI RUMOROSI/MACCHINARI NON ELETTRICI

ANTRAG einer AUSNAHMEBEWILLIGUNG
(Anhang C, Abs. 1, Buchst. a) + c), L.G. Nr. 20/2012)
LÄRMERZEUGENDE ARBEITEN/NICHTELEKTR. MASCHINEN

Richiedente/Antragsteller*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname		nome Vorname	
data di nascita Geburtsdatum		luogo di nascita Geburtsort	
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)		C.A.P. P.L.Z.	
n. telefono Telefon-Nr.		n. cellulare Handy-Nr.	
Indirizzo PEC (PEC-mail) ZEP-Adresse (ZEP-Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

a proprio nome im eigenen Namen OPPURE ODER in qualità di **rappresentante legale** in seiner/ihrer Eigenschaft als **gesetzliche*r Vertreter*in** OPPURE ODER **a nome della seguente** im Namen der nachfolgend angeführten

persona GIURIDICA (impresa edile, società, ecc.) / **JURISTISCHEN Person** (Baufirma, Gesellschaft, usw.)

ragione sociale Firmenname/Bezeichnung			
partita IVA Mwst.-Nr.		codice fiscale Steuernummer	
con sede in (via/piazza) mit Sitz in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
C.A.P. P.L.Z.	comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	n. telefono Telefon-Nr.	
indirizzo PEC (PEC mail) ZEP-Adresse (ZEP-Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

ch i e d e
il RILASCIO di un'AUTORIZZAZIONE in DEROGA
nel periodo

dal/vom		al/bis	
dal/vom		al/bis	

e r s u c h t
um AUSSTELLUNG einer AUSNAHMEBEWILLIGUNG
für den Zeitraum

dalle ore/von		Uhr - alle ore/bis		Uhr
dalle ore/von		Uhr - alle ore/bis		Uhr

ai sensi dell'allegato C, co. 1, lett. a), L.P. n. 20/2012
per l'effettuazione di LAVORI RUMOROSI, al di fuori degli orari
ammessi (solo giorni feriali dalle ore 7.00 alle ore 19.00),
relativi ad opere pubbliche urgenti o ad opere private inderogabili,
per le motivazioni indicate nel campo sottostante:

ai sensi dell'allegato C, co. 1, lett. c), L.P. n. 20/2012
per l'utilizzo di MACCHINARI non azionati elettricamente
in vicinanza di ospedali, case di cura, asili, scuole, chiese, cimiteri,
per le seguenti motivazioni:

im Sinne des Anhanges C, Abs. 1, Buchst. a), L.G. Nr. 20/2012
zur Durchführung von **LÄRMERZEUGENDEN ARBEITEN außerhalb**
der zulässigen Zeiten (nur an Werktagen von 7.00 bis
19.00 Uhr), die sich auf dringende öffentliche Arbeiten oder unerläss-
liche private Arbeiten beziehen, aus den im nachstehenden Feld
angeführten Gründen:

im Sinne des Anhanges C, Abs. 1, Buchst. c), L.G. Nr. 20/2012
zur Verwendung nicht elektrisch betriebener **MASCHINEN**
in der Nähe von Krankenhäusern, Pflegeheimen, Kindergärten, Schulen, wissen-
schaftlichen Instituten, Kirchen und Friedhöfen, **aus folgenden Gründen:**

presso il cantiere edile ubicato in MERANO

via/piazza Straße/Platz		n. Nr	
<input type="checkbox"/> p.ed./ Bp.		<input type="checkbox"/> p.f. /Gp.	
		C.C./K.G	

bei der Baustelle gelegen in MERAN

Il*La sottoscritto*a dichiara inoltre che il periodo per il quale si richiede la presente deroga è quello **strettamente necessario all'esecuzione dei lavori** e che verranno adottate tutte le misure tecniche e organizzative correnti al fine di ridurre al minimo indispensabile le molestie a terzi.

Außerdem erklärt der*die Unterfertigte, dass der beantragte Zeitraum für die durchzuführenden Arbeiten dem **unbedingt notwendigen Zeitraum für die Durchführung der Arbeiten** entspricht und dass alle modernen, technischen und organisatorischen Maßnahmen getroffen werden, um eine Belästigung Dritter auf ein Mindestmaß einzuschränken.

MODALITÀ DI RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE**AUSSTELLUNGSFORM DER BEWILLIGUNG**

Il*La richiedente chiede che l'autorizzazione venga rilasciata in formato:

Der/Die Antragsteller*in beantragt die Ausstellung der Bewilligung:

CARTACEO, con ritiro personale (oppure previa delega scritta ad altra persona) presso il Servizio edilizia privata,

AUF PAPIER, durch Selbstabholung (bzw. durch schriftliche Beauftragung einer anderen Person) in der Dienststelle für Privatbauten,

OPPURE / ODER

ELETTRONICO (file PDF firmato digitalmente) con invio al/ai seguente/i indirizzo/i PEC (posta elettronica certificata) oppure al/ai seguente/i indirizzo/i mail di posta elettronica ordinaria (in caso di mancata notifica per qualsivoglia problema tecnico non saranno ammesse contestazioni in merito, non trattandosi di indirizzo PEC):

in ELEKTRONISCHER FORM (digital unterzeichnete PDF-Datei) mit Übermittlung an die nachfolgende/n ZEP-Adresse/n (zertifizierte E-Mail-Adresse) oder an die nachfolgende/n gewöhnliche/n E-Mail-Adresse/n (bei fehlender Zustellung wegen technischer Probleme, sind diesbezüglich keine Beanstandungen zulässig, da das gewählte Domizil keiner ZEP-Adresse entspricht):

ALLEGATI alla domanda:**ANLAGEN zum Antrag:**

– **copia della carta d'identità del* della richiedente* (NON** allegare nel caso di domande firmate digitalmente);

– **Persone FISICHE o GIURIDICHE SENZA** firma digitale: **"12 procura speciale PEC"** firmata digitalmente dal procuratore* dalla procuratrice speciale (reperibile al link https://www.comune.merano.bz.it/it/Pratica_edilizia_digitale_-_ufficio_tecnico_4_0);

– **n. 2 marche da bollo cartacee da 16,00 €** (esclusivamente per domande su **carta** di persone FISICHE) oppure **conferma di bonifico per imposta di bollo "codice 308" pari a 32,00 €** (16,00 € per la richiesta + 16,00 € per l'autorizzazione);

– **Kopie Personalausweis des* der Antragstellers*in** (bei digital unterzeichneten Anträgen **NICHT** beizulegen);

– **NATÜRLICHE oder JURISTISCHE Personen OHNE** digitale Signatur: vom* von der Sonderbevollmächtigten digital unterzeichnete **„12 Sondervollmacht PEC“** (unter https://www.gemeinde.meran.bz.it/de/Digitale_Bauakte_-_Bauamt_4_0 abrufbar);

– **Nr. 2 Stempelmarken zu je 16,00 €** (ausschließlich für Anträge auf **Papier** von **NATÜRLICHEN** Personen) oder **Überweisungsbestätigung für Stempelgebühr „Kodex 308“ in Höhe von 32,00 €** (16,00 € für den Antrag + 16,00 € für die Bewilligung);

DISPOSIZIONI GENERALI**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

Gli importi sopra indicati vanno versati, con indicazione nella causale del versamento di **"importo + codice"**, sul conto corrente bancario della **BANCA POPOLARE DELL'ALTO ADIGE S.p.A., piazza del Grano 3, 39012 Merano (IBAN IT47 0058 5658 5900 4057 1477 820)** intestato al Comune di Merano.

Die Überweisung der obgenannten Beträge ist auf das Bankkonto der **SÜDTIROLER VOLKSBANK AG, Kornplatz 3, 39012 Meran (IBAN IT47 0058 5658 5900 4057 1477 820)**, lautend auf die Stadtgemeinde Meran, mit Zahlungsgrund **„Betrag + Kodex“**, vorzunehmen.

Persone FISICHE senza firma digitale **e/o con PROCURA SPECIALE PEC:**

La domanda su carta sottoscritta a mano dal* dalla* dai richiedente* i corredata da tutta la documentazione prevista, può essere presentata secondo le seguenti modalità:

- **consegna a mano o spedizione per posta** al Servizio edilizia privata, Portici 192, 39012 Merano (2° piano, stanza n. 212), **OPPURE**
- in qualità di **file PDF con firma autografa scansita con invio all'indirizzo mail** ediliziaprivata@comune.merano.bz.it dalla propria mail di posta ordinaria **OPPURE**
- in qualità di **file PDF con firma digitale del* della procuratore* procuratrice speciale con invio all'indirizzo PEC** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it dal domicilio PEC del* della procuratore* procuratrice speciale.

NATÜRLICHE Personen **ohne** digitale Signatur **und/oder mit SONDERVOLLMACHT PEC:**

Der vom* von der/den Antragsteller*in* n **handschriftlich unterschriebene** Antrag auf **Papier**, samt allen vorgesehenen Unterlagen, kann folgendermaßen eingereicht werden:

- **Übergabe oder Postübermittlung** an die Dienststelle für Privatbauten, Lauben 192, 39012 Meran (2. Stock, Zimmer Nr. 212), **ODER**
- als **PDF-Datei mit gescannter handschriftlicher Unterschrift** durch **Übermittlung an die E-Mail-Adresse** privatbau@gemeinde.meran.bz.it vom eigenen gewöhnlichen E-Mail-Postfach **ODER**
- als **PDF-Datei mit digitaler Signatur des* der Sonderbevollmächtigten** durch Übermittlung an die **ZEP-Adresse** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it vom **ZEP-Domizil des* der Sonderbevollmächtigten**.

Persone FISICHE con firma digitale:

La domanda in qualità di **file PDF con firma digitale** del* della richiedente può essere **inviata** dal proprio domicilio PEC **all'indirizzo PEC** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it **OPPURE** dalla propria mail di posta ordinaria **all'indirizzo mail** ediliziaprivata@comune.merano.bz.it.

NATÜRLICHE Personen **mit** digitaler Signatur:

Der Antrag als **PDF-Datei mit digitaler Signatur** des Antragstellers* der Antragstellerin kann vom eigenen ZEP-Domizil **an die ZEP-Adresse** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it, **ODER** vom eigenen gewöhnlichen E-Mail-Postfach **an die E-Mail-Adresse** privatbau@gemeinde.meran.bz.it übermittelt werden.

Persone GIURIDICHE con firma digitale **e/o senza** firma digitale **e con PROCURA SPECIALE PEC:**

La domanda in qualità di **file PDF firmata digitalmente** dal* dalla legale rappresentante oppure procuratore* procuratrice speciale va **inviata all'indirizzo PEC** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it dal domicilio PEC del* della legale rappresentante/procuratore* procuratrice speciale.

JURISTISCHE Personen **mit** digitaler Signatur **bzw. ohne** digitale Signatur **und mit SONDERVOLLMACHT PEC:**

Der vom* von der gesetzlichen Vertreter*in bzw. Sonderbevollmächtigten **digital signierte** Antrag als **PDF-Datei** ist **an die ZEP-Adresse** privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it vom **ZEP-Domizil des* der gesetzlichen Vertreter*in/Sonderbevollmächtigten** zu übermitteln.

Tutte le dichiarazioni rese tramite la presente modulistica soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: <https://www.comune.merano.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

Alle im gegenständlichen Antrag erteilten Erklärungen unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet.

Die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten im Sinne und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 sind unter folgender Internetverbindung zu finden: <https://www.gemeinde.meran.bz.it/de/Stadtverwaltung/Web/Datenschutz> und außerdem in den Räumlichkeiten des Rathauses angeschlagen.

Luogo e data
Ort und Datum

Firma A MANO richiedente
HANDSCHRIFTLICHE Unterschrift Antragsteller*in

OPPURE
ODER

firma DIGITALE e DATA apposizione firma
DIGITALE Signatur und DATUM